

INSIGHT GUIDES

异域风情丛书

韩国

翻译 赵媛 黄强 韩英



中国水利水电出版社

www.waterpub.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

韩国/新加坡 APA 出版有限公司编;赵媛等译. —北京:中国水利水电出版社,2002
(异域风情丛书)
ISBN 7-5084-0906-X

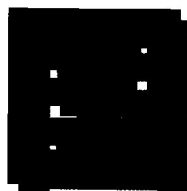
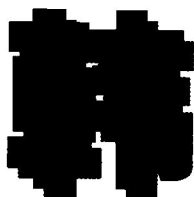
I. 韩… II. ①新… ②赵… III. 韩国—概况 IV. K931.26

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 012925 号

书 名	韩国
原 著	APA Publications
译 者	赵媛 黄强 韩英
出版、发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路 6 号 100044) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sale@waterpub.com.cn 电话:(010)63202266(总机)、68331835(发行部)
经 售	全国各地新华书店
排 版	海天计算机技术开发有限公司
印 刷	涿州市星河印刷厂
规 格	965×1270 毫米 32 开本 9.5 印张 473 千字
版 次	2002 年 4 月第一版 2002 年 4 月第一次印刷
印 数	0001—5000 册
定 价	68.00 元

 INSIGHT GUIDES

异域风情丛书



Editor: Tom Le Bas

Editorial Director: Brian Bell

APA PUBLICATIONS

翻译 赵媛

黄强

韩英



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

导 言

《异域风情》是一套集历史、文化、地理等知识于一体的丛书。书中内容丰富、文笔优雅、信息完整。它全面地反映了各地的风光、民俗。本书由德国 APA 公司策划，已有英语、法语、德语等多种文本。

中国水利水电出版社取得中文简体版权，经过精心编辑，保持原书风格，隆重向国内读者推出。使您能了解世界，神游各国。



这本旅游指南是世界上最著名的两家咨询服务商倾情合作的经典之作：《异域风情》丛书自 1970 年以来，成为旅游观光类书籍的典范；发现频道，是世界上非小说类电视节目的首要内容提供者

《异域风情》丛书的编辑不仅提供切实可用的经验指导，而且帮助读者理解旅游当地的历史、文化、政府机构以及风土人情。探索频道以及它的网站 www.discovery.com，不仅使数百万人可以在家中舒适地纵览世界风光，而且也鼓励他们亲自到世

界各地去探险揽胜

《异域风情》丛书中的韩国卷是最新的版本，不仅能帮助游客全面了解韩国的历史和文化，而且为游客亲身前往各个景区参观提供切实的指导。全书从结构上分为三部分：

◆ 特色部分，每页上方是黄色的页眉，包括一系列讲述韩国的历史和文化的文章；

◆ 地理部分，每页上方是蓝色的页眉，这是全书的主要部分，对韩国每一处值得游览的景观都有详细的指导。有特色的地区还配有相应的地图；





◆ 旅游提示部分,每页上方是橙色的页眉,重点介绍有关旅游、住宿、购物、饮食及其他方面的经验指导。

编辑与作者

《异域风情——韩国》由伦敦异域风情编辑部的 Tom Le Bas 编辑。本书得到了一组专家的最新信息。

地理和旅行指南部分由美国摄影记者 Craig Brown 编辑更新,他已在韩国生活了许多年。Brown 还撰写了地理部分以及韩国节日、山间古刹、南北关系和店主的艰难时代部分,Keith Howard 详尽地修改了韩国历史、韩国人、表演艺术和建筑章

节。他是韩国文化的权威,同时也是著名的伦敦东方及非洲研究院中韩国学与音乐系的系主任。Howard 还参与撰写了海外的韩国人部分。大英博物馆中韩部分的负责人 Beth Mckillop 撰写了艺术与手工艺以及韩国服饰部分。James Grayson 提供了韩国宗教部分的内容,他曾经作为神职人员在韩国从事教育事业达 16 年,现为 Sheffield 大学东亚研究学院的院长。An Sonjae 教授在韩国生活了 20 年,他为我们撰写了韩国茶道部分。

本书前版的编辑与作者们为本版的发行奠定了坚实的基础,他们是:Leonard Lueras, Nedra Chung, Michael Breen, John Gustaceson, Barbara Mintz, Norman Thorpe, James Wade, Jon Carter Covell, Gary Clay Rector, Laurel kendall, Norman Sibley, Gertrude Ferrar, Michael E. Macmillan, Tom Coyner 和 Ken Kaliher.

本书的主要摄影师有: Blaine Harrington, craig Brown, Leonard Lueras, Bill Warsman, Andreas M. Gross 和 Catherine Karnow.

Alison Coplan 为本书最新版作了校对工作, peter Gunn 作了索引工作。最后,感谢伦敦与汉城的韩国旅游组织提供的宝贵帮助。

图例

- 国界
- 省界
- 国家公园
- 渡船航线
- Ⓜ 地铁
- ✈ ✈ 机场:国际/国内
- 🚗 汽车站
- ❶ 游客问讯
- 📧 邮局
- ✚ ✚ 教堂/遗址
- ✚ 修道院
- ☪ 清真寺
- ☆ 犹太教堂
- 🏰 城堡遗址
- ⋯ 考古遗址
- ⌒ 洞穴
- 🗿 雕塑/纪念碑
- ★ 名胜



地图



韩国	112
汉城中心	114
汉城	136
江陵	150
江原	176
雪岳山公园	187
忠清道	198
庆尚道	212
郁陵岛	223
庆州	228
釜山中心	239
釜山	240
全罗道	248
济州道	266



简介

宁静的晨曦之国	15
地理	17

历史

大事记	24
早期王国与朝代	27
冲突的世纪	35
复兴与繁荣	45

特色

韩国人	55
宗教	61
商业文化	70
表演艺术	75
艺术与手工艺	83
饮食文化	91
体育与休闲	96
传统建筑	101





宁静的松广寺，
全罗南道

聚焦

韩国节日	50
韩国传统服饰	72
韩国古刹	192
韩国茶道	260

信息窗

海外韩国人	59
2002 世界杯	99
南北关系	172
韩国文字	182
人参	204
店主的艰难时代	268

旅游指南



熟悉环境	274
行程安排	276
实用指南	279
出游	282
住宿	284
餐饮	291
夜生活	292
文化	293
购物	295
语言	296

地理

简介	111
汉城	119
外汉城	135
京畿道南部	149
京畿道北部	161
江原道	175
雪岳山国家公园	186

忠清道	197
庆尚北道	211
庆州	226
庆尚南道	237
全罗道	247
济州道	265





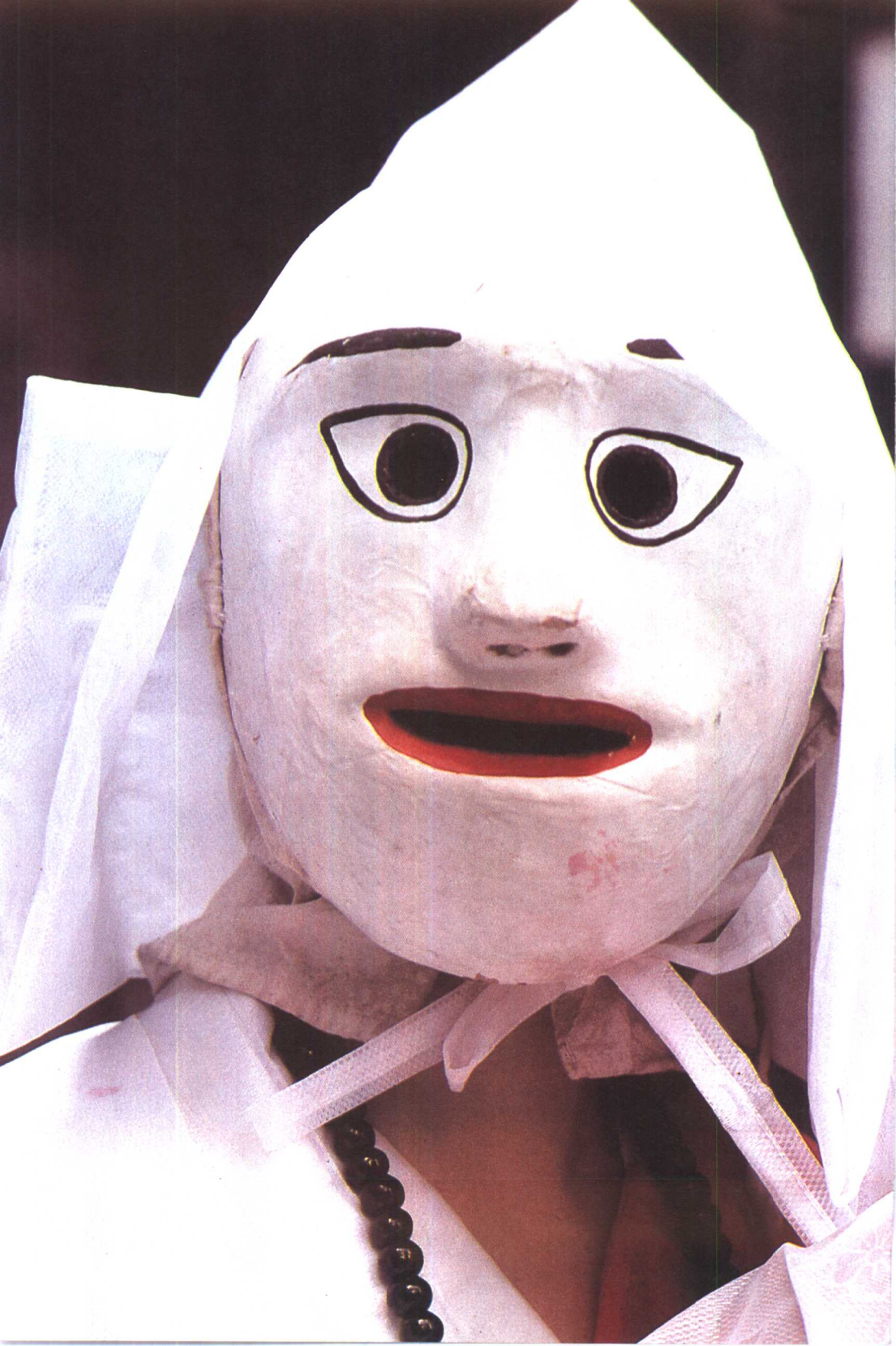




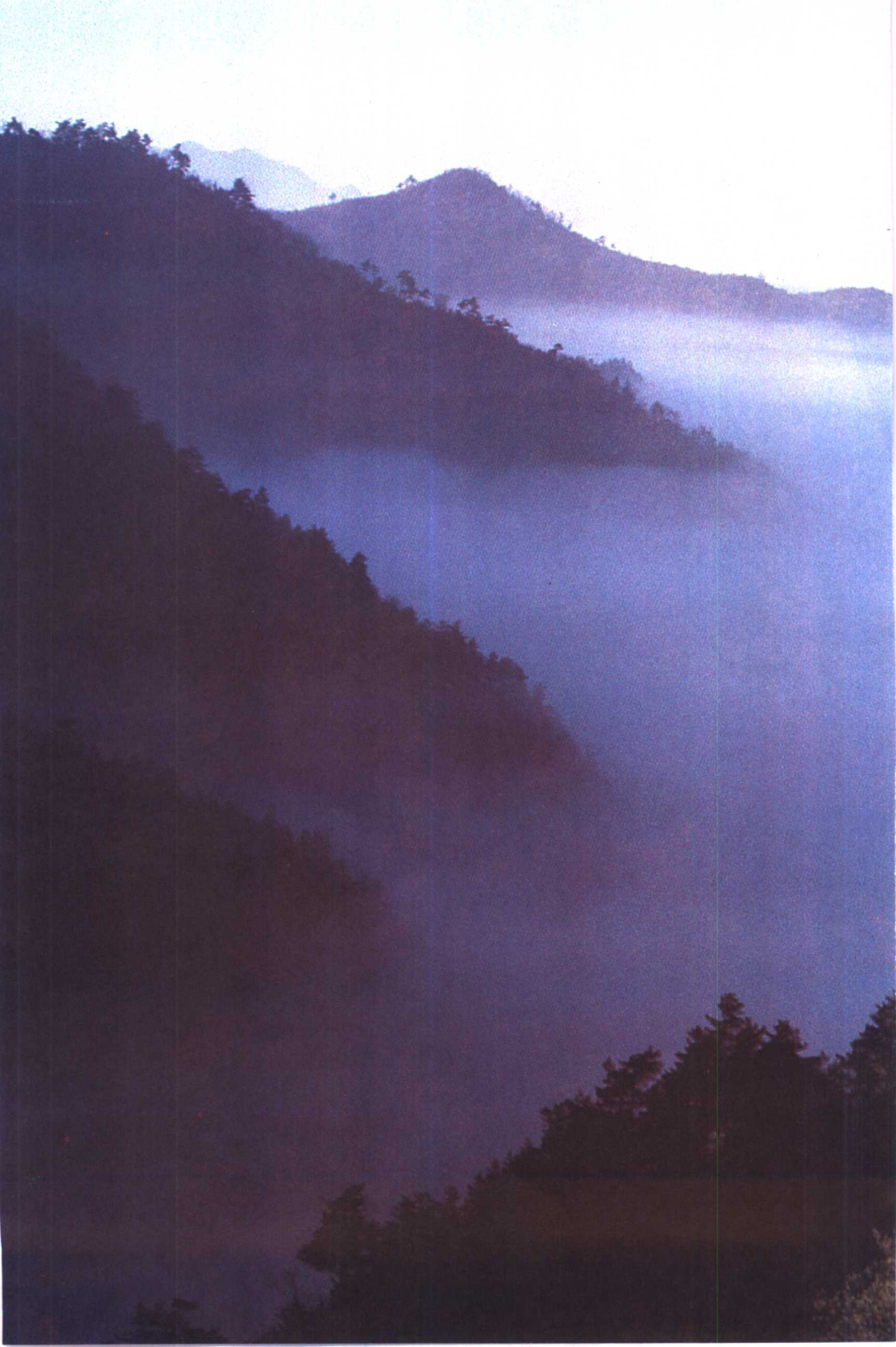












宁静的晨曦之国

韩国是一个同时拥有悠久历史和现代文明的美妙国度。
幸运之极,大规模旅游业的足迹尚未来到这里

在庞大的邻国如日本、中国和前苏联的环绕之中,朝鲜半岛历来就如韩国谚语所描述的那样,是“鲸鱼之间的小虾”。不过,她如今已成为引人瞩目的小虾。韩国巨大的经济成就已为世人所知,然而她丰富的历史文化传统和优美的自然风光即使在亚洲游客中间也鲜为人知。

连绵不绝的群山,郁郁葱葱的森林,数不胜数海中岛屿,这旖旎的风光是身心疲惫的游客们的自然天堂。韩国并非是西方国家长期认为的一个新兴小国,她拥有世界上最古老的土地,向西斜入黄海,地面上的花岗岩,石灰岩就像饱经风霜,不屈不挠的人民那样坚强。

和以上所述形成对比的是汉城,一个蓬勃发展的国际大都市。她拥有卫星城,高速快捷的现代生活节奏和 1100 万居民。尽管在表面上与其他的一些大都市如东京、纽约有些类似,汉城却有着 600 年的首都历史,李氏王朝的兴衰曾伴着汉城飞速发展的喧嚣。

经过历代外族入侵和战争,至今仍萦绕心头的日本殖民统治的痛苦记忆使韩国保持了坚强的独立,并且在儒家与佛教的历史传统上建立了惊人的现代文明。僧侣和卜者漫步于时尚的年轻人中间,神龛和庙宇静立于高耸的商业建筑之侧。庞大的工厂在烟雾缭绕的青山脚下生产着各式的商品。

远道的游客可以在这个日新月异的国家感受到自豪、主动的人民的热情款待。即使在首都,你也可以感受到人民的好客热情。韩国人是活泼外向、快乐幽默的东道主,他们热爱美酒、娱乐、唱歌、跳舞和传统戏曲。

静谧、樱红的春天,炎热多风多雨的夏季,这里充满着无穷的变化。但有一件事是确定不变的,即无论在哪里,都不会乏味无趣。在大量游客到来之前,赶快来此一睹为快吧。

自从 1998 年,奥运会将汉城呈现在全世界的面前,韩国保持着稳定的增长。即便如此,这个“隐逸之都”仍是远东尚未开发的世外桃源。另外,随着社会主义朝鲜与资本主义韩国之间紧张外交关系的快速缓和,现在已是到韩国旅游的最佳时机。

前数页图:庙宇门廊处的守卫形象;山庙前的两代人;传统韩服;戴面具的舞者

左图:宁静的晨曦之国——雾霭中松林掩映的山峦